

AEG-Electrolux

**viva spin 7418, 7440, 7460, 7480,
7481, 7485, 7486, 1800 TRIO**

Bodenstaubsauger

Vacuum Cleaner

Aspirateur traîneau

Vloerstofzuiger

Aspirapolvere

Aspirado de polvo

Aspirador

Ηλεκτρική σκούπα

Porszívó

Odkurzacz

Usisavač

Podlahový vysávač

Vysavač prachu

Aspirator

Navodila

Пылесос

Elektrikli süpürge

Gebrauchsanweisung

Operating Instructions

Mode d'emploi

Gebruiksaanwijzing

Istruzioni per l'uso

Instrucciones de uso

Instrucções de utilização

Οδηγίες χρήσεως

Használati útmutató

Instrukcja obsługi

Upute za uporabu

Návod na používanie

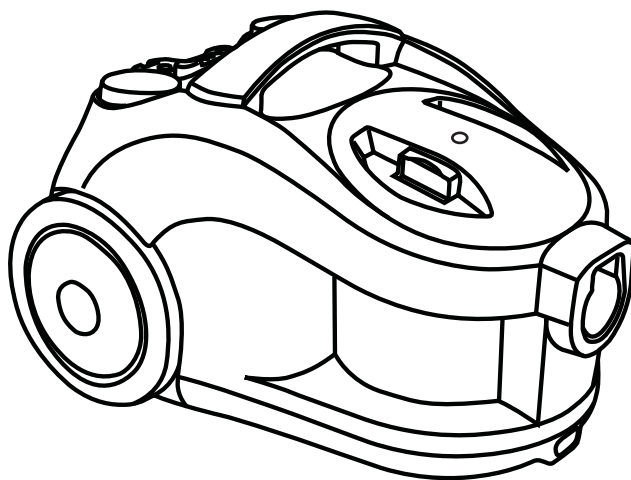
Návod k použití

Cuprins

Navodila za uporabo

Инструкция по эксплуатации

Kullanma talimatları



AEG

PERFEKT IN FORM UND FUNKTION

Electrolux

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde.....6	Gentile cliente.....18
Ausstattung.....6	Le caratteristiche di viva spin.....18
Zubehör.....6	Accessori dell'aspirapolvere viva spin.....18
Sicherheitshinweise.....6	Per la vostra sicurezza.....18
Inbetriebnahme.....7	Per cominciare.....19
Die besten Ergebnisse erzielen.....7	Per ottenere i migliori risultati.....19
Ausleeren des Staubbehälters.....7	Svuotare il contenitore della polvere.....19
Auswechseln / Reinigen der Filter.....7	Pulizia dei filtri.....19
Reinigen des Cartridge Rundfilters.....8	Pulizia del filtro a cartuccia.....20
Wechseln des Abluftfilters.....8	Pulizia del filtro in uscita.....20
Fehlersuche und -behebung.....8	Diagnosi dei guasti.....20

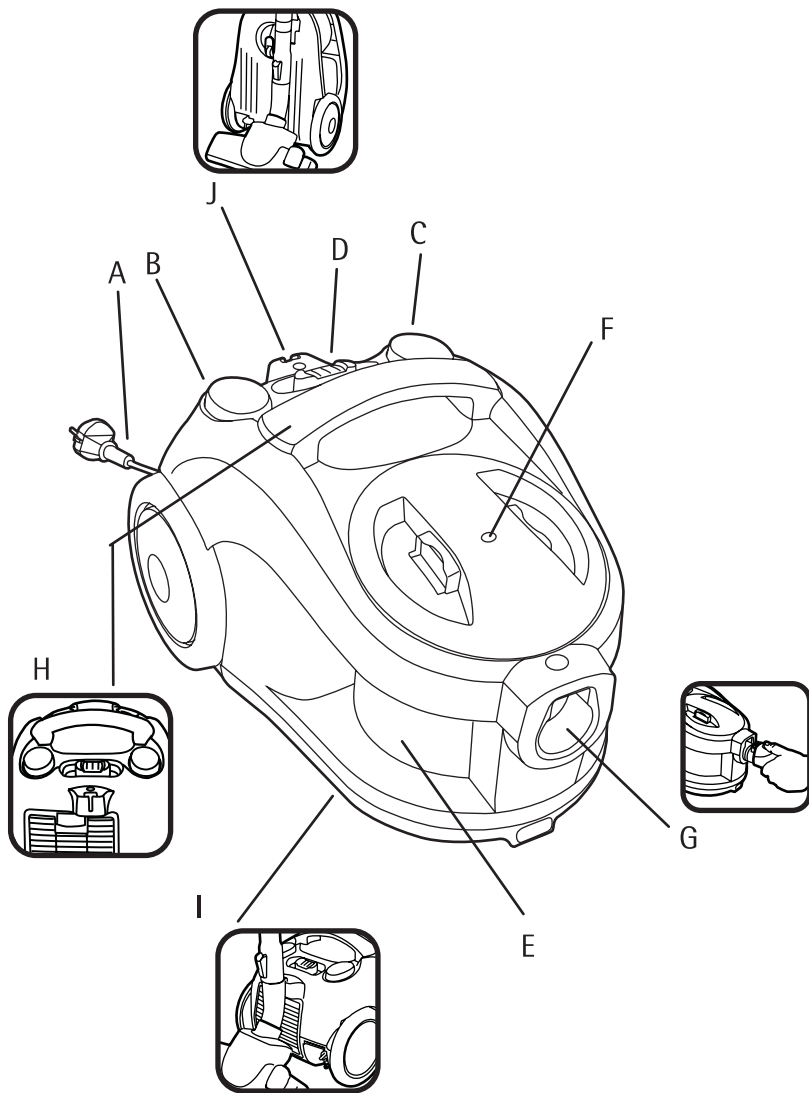
Dear Customer.....9	Estimado cliente.....21
Features.....9	Las características de su viva spin.....21
Accessories.....9	Accesorios para su viva spin.....21
Safety instructions.....9	Para garantizar su Seguridad.....21
Getting Started.....9	Listo para comenzar.....21
Getting the best results.....10	Cómo obtener los mejores resultados.....22
Removing the contents of the dust container.....10	Ver contenido del depósito de polvo.....22
Cleaning the filters.....10	Limpiar los filtros.....22
Cleaning the cartridge filter.....10	Limpieza del filtro cartucho.....22
Cleaning the exhaust filter.....11	Limpiar el filtro de salida de aire / microfiltro.....23
Troubleshooting.....11	Reparación de averías.....23

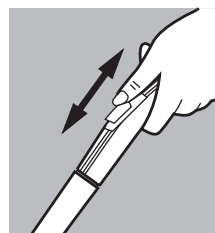
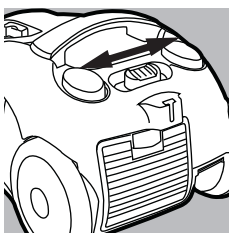
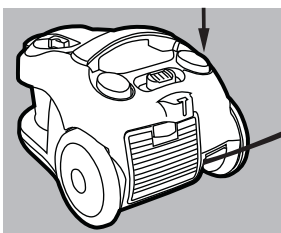
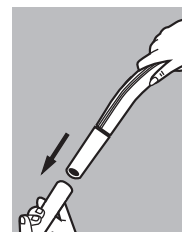
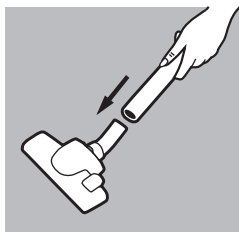
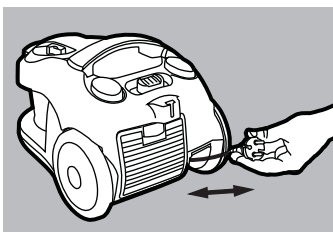
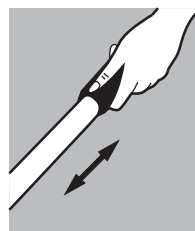
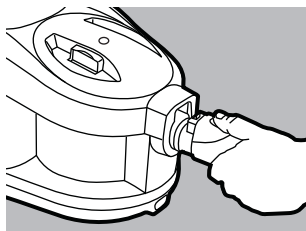
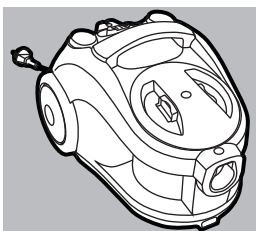
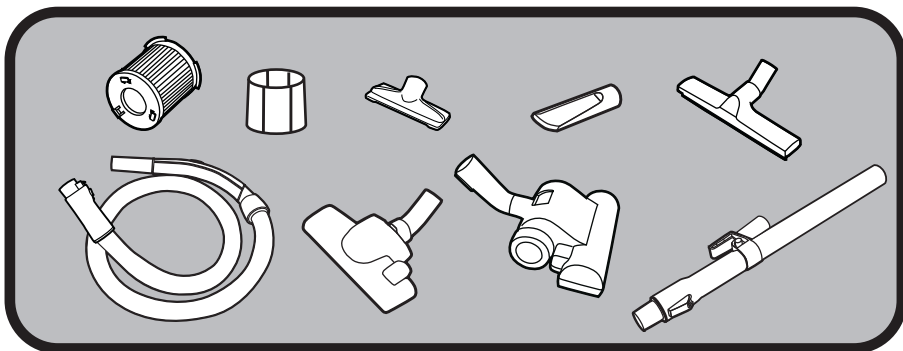
Chère Cliente, Cher Client.....12	Instruções de utilização.....24
Accessoires.....12	Características.....24
Votre viva spin possède les caractéristiques suivantes.....12	Acessórios.....24
Accessoires.....12	Certifique-se da sua Segurança.....24
Assurer votre sécurité.....12	Preparação Inicial.....24
Mise en marche.....13	Como conseguir os melhores resultados.....25
Comment obtenir les meilleurs résultats.....13	Limpar o conteúdo do contentor do pó.....25
Comment vider le conteneur à poussière.....13	Limpar os filtros.....25
Nettoyage des filtres.....13	Limpar a cassette filtro.....25
Le remplacement de la cartouche filtrante.....14	Limpar o filtro de exaustão.....26
Le remplacement du filtre de sortie d'air.....14	Identificação e resolução de problemas.....26
Gestion des pannes.....14	

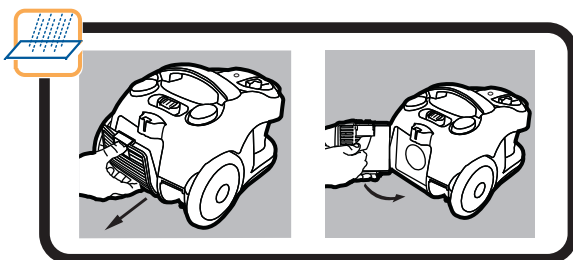
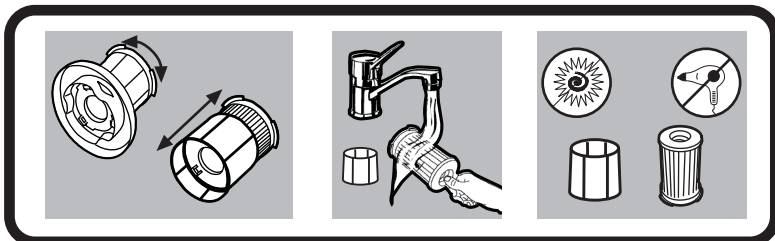
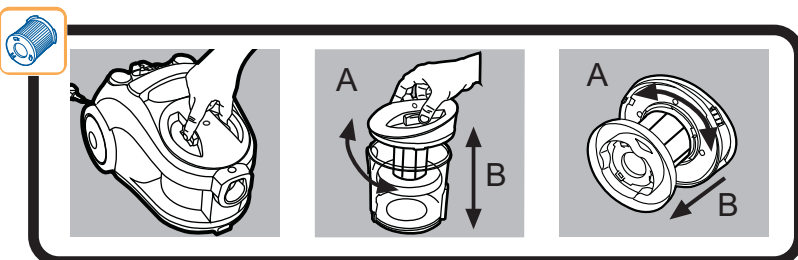
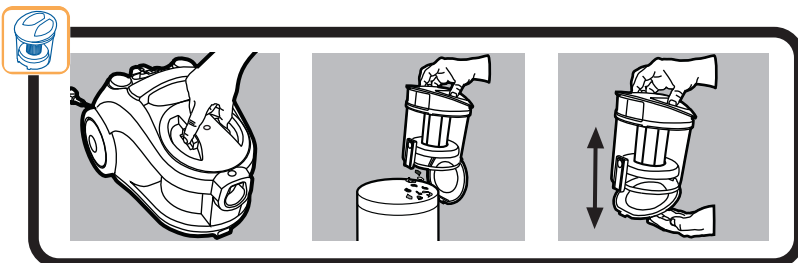
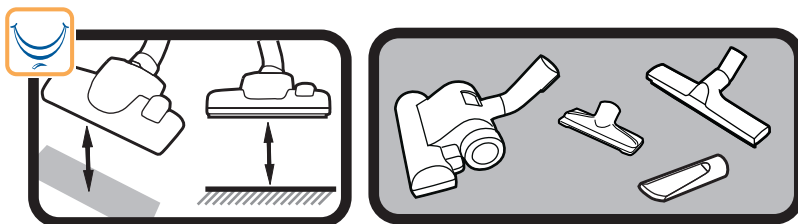
Geachte klant.....15	Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμη πελάτη.....27
Kenmerken van uw viva spin.....15	Χαρακτηριστικά.....27
Toebehoren.....15	Εργαλεία για την ηλεκτρική σας σκούπα.....27
Veiligheid voorop.....15	Οδηγίες ασφαλείας.....27
Voordat u begint.....15	Ετοιμασία για να αρχίσετε δουλειά.....27
Optimale resultaten.....16	Για να επιτύχετε τα καλύτερα αποτελέσματα.....28
Ledig de inhoud van de stofcontainer.....16	Αφαίρεση περιεχομένων δοχείου σκόνης.....28
Het schoonmaken van en het vervangen van de filters.....16	Αλλαγή/καθάρισμα των φίλτρων.....28
Vervanging van de filtercassette.....17	Καθαρισμός χαρτινίου φίλτρου.....28
Vervanging van de uitlaatfilter.....17	Καθαρισμός φίλτρου εξαγωγής.....29
Problemen oplossen.....17	Επίλυση προβλημάτων.....29

Kedves Vásárlónk.....	30	Vážení zákazníci.....	42
Az Ön viva spin porszívójának jellemzői.....	30	Vybavení.....	42
Az Ön viva spin porszívójának tartozékai.....	30	Příslušenství.....	42
Az Ön biztonsága érdekében.....	30	Bezpečnostní pravidla.....	42
Kezdjük hozzá.....	31	Vlastní používání.....	42
A legjobb eredmény elérése érdekében.....	31	Dosažení nejlepšího výsledku.....	43
A portatály tartalmának elátóváltása.....	31	Vyndávání obsahu prachového zásobníku.....	43
A filterek tisztítása / cseréje.....	31	Čištění filtrů.....	43
A HEPA hengerfilter tisztítása.....	32	Čištění kazetového filtru.....	44
A kimeneti szűrő cseréje.....	32	Čištění výstupního filtru.....	44
Hibakeresés.....	32	Odstraňování závad.....	44
Szanowni Klienci.....	33	Stimate Client.....	45
Elementy.....	33	Caracteristici.....	45
Akcesoria.....	33	Accesorii.....	45
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....	33	instructiuni privind siguranta.....	45
Eksplotacja.....	33	Utilizare.....	45
Aby osiągnąć najlepsze rezultaty.....	34	Obținerea celor mai bune rezultate.....	46
Opróżnianie pojemnika na kurz.....	34	Îndepartarea continutului	
Czyszczenie filtrów.....	34	containerului pentru praf.....	46
Czyszczenie filtra z kasetą.....	34	Curatarea filtrelor.....	46
Czyszczenie filtra wylotowego.....	35	Curatarea filtru cartus.....	46
Usuwanie usterek.....	35	Curatare filtru de evacuare.....	47
		Disfuncționalități.....	47
Poštovani kupče.....	36	Spoštovani kupec.....	48
Značajke.....	36	Značilnosti.....	48
Pribor.....	36	Priključki.....	48
Sigurnosne napomene.....	36	Navodila za varno uporabo.....	48
Uključivanje usisavača.....	36	Kako začeti.....	48
Postizanje najboljih rezultata.....	37	Kako doseći najbolje rezultate.....	49
Pražnjenje spremnika za prašinu.....	37	Praznjenje posode za prah.....	49
Čišćenje filtera.....	37	Čišćenje filtrov.....	49
Čišćenje kasetnog filtera.....	37	Čišćenje filtrirnega vložka.....	49
Čišćenje filtera izlaznog zraka.....	38	Čišćenje izhodnega filtra.....	50
Problemi u radu.....	38	Odpravljanje nepravilnosti v delovanju.....	50
Vážení zákazníci, vážený zákazník.....	39	Уважаемые покупатели.....	51
Vybavení.....	39	Внешний вид (см. стр.3).....	51
Příslušenstvo.....	39	Принадлежности.....	51
Bezpečnostné pokyny.....	39	Техника безопасности.....	51
Uvedenie do prevádzky.....	39	Пристаupя к работе.....	51
Ako dosiahnuť najlepšie výsledky.....	40	Рекомендации по	
Vyprázdnenie kontajnera.....	40	использованию (см. стр. 5).....	52
Výmena / čistenie filtrov.....	40	Очистка пылесборника (см. стр. 5).....	52
Čistenie kazetového kruhového filtra.....	40	Чистка фильтров.....	52
Výmena výfukového filtra.....	41	Чистка кассетного фильтра.....	53
V prípade poruchy.....	41	Чистка выхлопного фильтра.....	53
		Устранение неисправностей.....	53

Değerli Müşterimiz.....	54
Özellikler.....	54
Aksesuarlar.....	54
Emniyet önlemleri.....	54
Kullanıma başlarken.....	54
En iyi sonuçları almak için.....	55
Toz haznesinin boşaltılması.....	55
Filtrelerin temizlenmesi.....	55
Silindir filtrenin temizlenmesi.....	55
Hava çıkış filtrenin temizlenmesi.....	56
Sorun giderme.....	56







Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

lesen Sie bitte diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Beachten Sie vor allem die Sicherheitshinweise auf den ersten Seiten dieser Gebrauchsanweisung! Bewahren Sie bitte die Gebrauchsanweisung zum späteren Nachschlagen auf. Geben Sie diese an eventuelle Nachbesitzer des Gerätes weiter.

Ausstattung (siehe S. 3)

- A Netzkabel
- B Kabeleinzug
- C Ein-/Aus-Schalter
- D Leistungsregulierung
- E Staubbehälter
- F Staubbehälteranzeige
- G Schlauchanschluß
- H Tragegriff
- I Parkposition horizontal
- J Parkposition vertikal



Zubehör (siehe S. 4)

- Filterkassette
- Schutznetz
- Teleskoprohr
- Drehbarer Schlauch und Griff mit manueller Saugleistungsregulierung
- Umschaltbare Bodendüse für Teppiche und harte Böden
- Hartbodendüse (7460, 7480, 7481, 7485, 7486, 1800 TRIO)
- Turbodüse (7480, 7481, 7485, 7486, 1800 TRIO)
- Fugendüse
- Kombination Polsterdüse/Bürste
- Zubehöralter



Sicherheitshinweise

Der Staubsauger ist nur für den privaten Einsatz gedacht und für maximale Sicherheit und Leistung konzipiert. Bitte beachten Sie die folgenden einfachen Sicherheitsvorkehrungen:

- Anschluss: nur Wechselstrom 220/230 Volt, Sicherung 16A oder 10A träge.
- Nur im Haushalt für trockenes Sauggut verwenden.
- Der Staubsauger darf nur von Erwachsenen bedient werden.
- Stets an einem trockenen Ort aufbewahren.
- Nicht zum Aufsaugen von Flüssigkeiten verwenden.
- Feucht gereinigte Teppichböden vollständig trocknen lassen.
- Keine scharfen Objekte aufsaugen.
- Keine heiße Asche oder glühenden Zigarettenkippen aufsaugen.

Staubsaugen Sie bitte nicht sehr feinen Staub wie Gips, Kleber, Schlacke oder Mehl.

Diese Materialien können ernste Beschädigung des Motors verursachen, die durch die Garantie nicht abgedeckt wird.

- Kein Toner-Staub (von Laserdruckern, Kopierern) einsaugen.
- Nicht in der Nähe entflammbarer Gase verwenden.
- Nach Möglichkeit nicht am Netzkabel zerrén; das Kabel regelmäßig auf Schäden überprüfen.
- Hinweis: Den Staubsauger nicht mit beschädigtem Kabel verwenden! Beschädigte Kabel sollten in einer AEG-Electrolux Kundendienststelle ausgewechselt werden.
- Vor dem Auswechseln des Filters oder vor dem Ausleeren des Staubbehälters den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Alle Wartungs- und Reparaturarbeiten sind von zugelassenen AEG-Electrolux Kundendienstmitarbeitern durchzuführen.
- CE Dieses Gerät entspricht den folgenden EG-Richtlinien:
73/23/EWG vom 19.02.1973- Niederspannungsrichtlinie.
89/336/EWG vom 03.05.1989 (einschließlich Änderungsrichtlinie 92/31/EWG-EMV Richtlinie.

Inbetriebnahme (siehe S. 4)

-  Prüfen Sie, ob der Staubbehälter eingesetzt ist.
-  Stecken Sie den Anschlussstutzen des Saugschlauches bis zur Einrastung in die Saugöffnung. Zum Abnehmen des Saugschlauches ist die Entriegelungstaste zu drücken und der Anschlussstutzen herauszuziehen.
-  Rohre auf Schlauchgriff und Bodendüse stecken und drehen. Zum Abbau drehen und auseinanderziehen.
-  Netzstecker in die Steckdose stecken. Das Gerät verfügt über eine Kabelautomatik: Achten Sie vor dem Einsatz darauf, daß das Kabel nicht verdreht ist. (Zum Zurückspulen den Kabels auf die Kabelrollertaste drücken. Bitte dabei den Stecker festhalten!).
-  Zum Einschalten des Staubsaugers den Ein-/Aus-Schalter drücken.
-  Zur Erhöhung/Reduzierung der Saugstärke den Leistungsregler verschieben.
-  Die Saugstärke kann auch durch Öffnen/ Schließen der Öffnung am Schlauchgriff reguliert werden.

Die besten Ergebnisse erzielen (siehe S. 5)

- **Bodendüse für Teppiche und glatte Böden:** Um Verstopfungen zu vermeiden und eine wirksame Saugleistung zu gewährleisten, sollten die Bodendüsen regelmäßig mit Hilfe des Schlauchgriffs abgesaugt werden.
- **Lose Teppiche/Gardinen/leichte Stoffe:** Saugleistung reduzieren. Bodendüse für lose Teppiche.
- **Enge Räume:** Fugendüse für Ritzen, Ecken und Heizkörper verwenden.
- **Hartboden Parquett:** Benützen Sie die Hartbodendüse um Kratzer zu vermeiden (7460, 7480, 7481, 7485, 7486, 1800 TRIO).
- **Um die perfekte Pflege für Ihren Teppich zu erzielen:** Benützen Sie die Turbodüse. Die rotierende Bewegung

der Bürste löst den eingetretenen Schmutz pflegend vom kurz-floorigen Teppich. Sie entfernt hartnäckige Fussel und Tierhaare (7480, 7481, 7485, 7486, 1800 TRIO).



Ausleeren des Staubbehälters (siehe S. 5)

Verwenden Sie das Gerät nur mit richtig eingesetztem Staubbehälter. Der Staubbehälter muss entleert werden, wenn die Staubbehälteranzeige rot wird während das Gerät auf Maximalleistung läuft und die Düse den Boden nicht berührt.

-  Entfernen Sie den Schmutzbehälter vom Gerät durch Drücken der Öffnungstaste auf beiden Seiten.
-  Entfernen Sie den Schmutz durch Drücken der orange - farbigen Taste.
-  Schließen Sie den Staubbehälterdeckel bis er klickt.
-  Setzen Sie den Staubbehälter in das Gerät zurück.



Auswechseln / Reinigen der Filter (siehe S. 5)

Die Filter müssen gereinigt oder gewechselt werden, wenn die Staubbehälteranzeige rot wird während das Gerät auf Maximalleistung läuft und die Düse den Boden nicht berührt.

Bitte beachten Sie: verstopfte Filter führen zu einer verminderten Saugleistung und ggf. zu einem Abschalten des Gerätes durch Überhitzung. Das Gerät in diesem Fall ca. 30 Minuten abkühlen lassen, Filter reinigen bzw. erneuern und Gerät anschließend erneut starten.

Hinweis: Größere Mengen eingesaugten Feinstaubes oder Tierhaare können die Filter verstopfen und eine häufigere und gründlichere Reinigung der Filter bzw. einen häufigeren Filterwechsel erforderlich machen.

Um eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden, nicht ohne

Staubbehälter oder Filter staubsaugen, dies kann zu schweren Defekten am Gerät führen.

Vor dem Auswechseln der Filter den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Hinweis: Wird das Gerät zweckentfremdet oder falsch bedient, kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden. Verstopfte Filter können nicht im Rahmen der Garantieleistung in unserer Werkstatt gereinigt werden.

Benützen Sie das Gerät immer mit eingesetzten Filtern, um eine Reduzierung der Saugleistung sowie eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.



Reinigen des Cartridge Rundfilters

-  Entfernen Sie den Schmutzbehälter vom Gerät durch Drücken der Öffnungstaste auf beiden Seiten.
 -  Drehen Sie die Staubbehälterabdeckung entgegen des Uhrzeigersinnes (A) und ziehen Sie sie vom Staubbehälter heraus (B).
 -  Entnehmen Sie die Filterkassette durch Drehen entgegen des Uhrzeigersinnes (A) und ziehen Sie sie von der Staubbehälterabdeckung heraus (B).
 -  Entnahme der Filterkassette von der Filterplatte durch Drehen entgegen des Uhrzeigersinnes.
 -  Entnahme des Schutznetzes durch Herausziehen.
 -  Den Schmutz vom Filter über einem Behälter abschütten. Falls notwendig, den Filter und das Schutznetz unter fließendem, kaltem Wasser durch klopfen reinigen.
 -  Lufttrocknung für ca. 24 Stunden. Sicherzustellen ist, dass der Filter vor erneuter Benutzung völlig trocken ist.
- Direkte Sonneneinstrahlung und extreme Trocknungsverhältnisse sind zu vermeiden. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung und extreme Schnelltrocknung (z.B. Haartrockner). Falls Sie Ihr Gerät während des Trocknens des Cartridge Rundfilters benutzen möchten, sollte der in der Verpackung zusätzlich beigelegte (7440, 7460, 7480, 7485).

 Einsatz des Schutznetzes an die vorgesehene Position durch Drücken auf den Cartridge Filter. **Cartridge Rundfilter verwendet werden.**

 Einsetzen der Filterkassette in die Filterplatte durch Eindrehen im Uhrzeigersinn.

 Setzen Sie die Filterkassette durch Eindrehen im Uhrzeigersinn (A) in den Staubbehälterdeckel zurück (B).

 Setzen Sie den Staubbehälterdeckel durch Drehen im Uhrzeigersinn (A) in den Staubbehälter ein. (B)

 Setzen Sie den Staubbehälter zurück in den Sauger.

Bestellnummer des Cartridge Rundfilters: **407 135 654/9.**

Wechseln des Abluftfilters

 Öffnen Sie das Filtergitter und entfernen Sie den Abluftfilter.

 Entnehmen Sie den Abluftfilter.

 Setzen Sie einen neuen Abluftfilter ein und verschließen Sie das Filtergitter.

Bestellnummer des Mikro Abluftfilters: **Menalux D09.**

Fehlersuche und -behebung

- **Strom:** Sollte keine Stromzufuhr vorhanden sein, Netzstecker ziehen und entsprechende Stecker, Kabel und Sicherungen überprüfen.
- **Verstopfung/verschmutzte Filter:** Der Staubsauger kann sich bei Verstopfung oder übermäßige Filterverschmutzung selbst abschalten. In diesen Fällen den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und das Gerät 20–30 Minuten abkühlen lassen. Verstopfung entfernen bzw. Filter oder den Staubbehälter ausleeren (siehe S. 5) auswechseln und Staubsauger wieder einschalten. Das Säubern verstopfter Schläuche ist nicht durch die Garantieleistung abgedeckt. Beachten Sie bitte die zusätzlichen Informationen im separaten AEG-Electrolux Garantieheft.
- **Wasser:** Wenn Wasser in den Staubsauger gesaugt wurde, muß der Staubsauger von einer AEG-Electrolux Kundendienststelle überprüft werden.

German

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

French

Le symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

English

The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Dutch

Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Italian

Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

Portuguese

O símbolo  no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue ao centro de recolha selectiva para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar eventuais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública, que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorrecto do produto. Para obter informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados locais, o centro de recolha selectiva da sua área de residência ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.

Spanish

El símbolo  en el producto o en su embalaje indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales del hogar. Este producto se debe entregar al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje. Al asegurarse de que este producto se deseché correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se manipula de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración de su ciudad, con su servicio de desechos del hogar o con la tienda donde compró el producto.

Greek

Το σύμβολο  στο προϊόν ή επάνω στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι δεν πρέπει να μ'εταχειρίζεστε το προϊόν αυτό ως οικιακό απόρριμμα. Αντιθέτως θα πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό διατίθεται σωστά, συμβάλλετε στην αποτροπή ενδεχόμενων αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν διαφορετικά να προκληθούν από ακατάλληλο χειρισμό απόρριψης του προϊόντος αυτού. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση του προϊόντος αυτού, επικοινωνήστε με το δημαρχείο της περιοχής σας, την τοπική σας υπηρεσία αποκομιδής οικιακών

Hungarian

A termékén vagy a csomagoláson található  szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgáltattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

Polish

Symbol  na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że tego produktu nie wolno traktować tak, jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego punktu skupu surowców wtórnych zajmującego się złomowanym sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

Slovak

Symbol  na výrobku alebo na jeho obale znamená, že s výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domovým odpadom. Namiesto toho ho treba odovzdať v zbernom stredisku na recykláciu elektrických alebo elektronických zariadení. Zabezpečte, že tento výrobok bude zlikvidovaný správnym postupom, aby ste predišli negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by bolo spôsobené nesprávnym postupom pri jeho likvidácii. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku získate, ak zavoláte miestny úrad vo Vašom bydlisku, zbernú surovinu alebo obchod, v ktorom ste výrobok kúpili.

Croatian

Simbol  na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označuje da se s tim proizvodom ne smije postupiti kao s otpadom iz domaćinstva. Umjesto toga treba biti určen prikladnim sabirnim točkama za recikliranje elektroničkih i električkih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda spriječiti ćete potencijalne negativne posljedice na okoliš i zdravlje ljudi, koje bi inače mogli ugroziti neodgovarajućim rukovanjem otpada ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda molimo Vas da kontaktirate Vaš lokalni gradski ured, uslugu za odvoženje otpada iz domaćinstva ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

Czech

Symbol  na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Romanian

Simbolul  de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu gunoiul menajer. Trebuie predat la punctul de colectare corespunzător pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că ați eliminat în mod corect produsul, ajutați la evitarea potențialelor consecințe negative pentru mediul înconjurător și pentru sănătatea persoanelor, consecințe care ar putea deriva din aruncarea necorespunzătoare a acestui produs. Pentru mai multe informații detaliate despre reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați biroul local, serviciul pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul de la care l-ați achiziționat.

Slovenian

Simbol  na izdelku ali na njegovi embalaži označuje, da z izdelkom ni dovoljeno ravnati kot z običajnimi gospodinjskimi odpadki. Izdelek odpeljite na ustrezno zbirno mesto za predelavo električne in elektronske opreme. S pravilnim načinom odstranjevanja izdelka boste pomagali preprečiti morebitne negativne posledice in vplive na okolje in zdravje ljudi, ki bi se lahko pojavile v primeru nepravilnega odstranjevanja izdelka. Za podrobnejše informacije o odstranjevanju in predelavi izdelka se obrnite na pristojen mestni organ za odstranjevanje odpadkov, komunalno službo ali na trgovino, v kateri ste izdelek kupili.

Türkçe

Ürünün ya da ambalajının üzerindeki  simgesi, bu ürünün normal ev çöpü gibi atılmayıp, elektrik ve elektronik cihazların geri dönüşüm için verildiği özel toplama noktalarından birine verilmesi gerektiğini belirtir. Bu ürünün doğru şekilde imha edilmesine katkıda bulunmakla hem çevreyi, hem de çevrenizdekilerin sağlığını korumuş olursunuz. Yanlış şekilde imha ise hem çevreye hem sağlığa zararlıdır. Bu ürünün geri dönüşümüne ilişkin daha ayrıntılı bilgileri belediyenizden, çöp dairenizden veya ürünü satın almış olduğunuz satıcıdan edinebilirsiniz.

Russian

Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы можете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен, в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

AEG Hausgeräte GmbH
Postfach 1036
D-90327 Nürnberg

<http://www.aeg-electrolux.com>

© Copyright by AEG

T4003 02 06 07



From the Electrolux Group.
The world's No.1 choice.